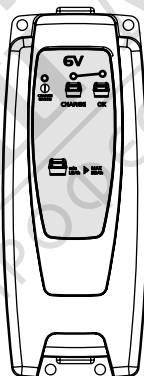
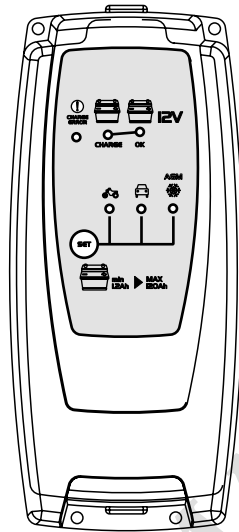
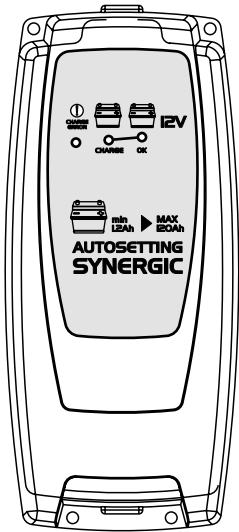
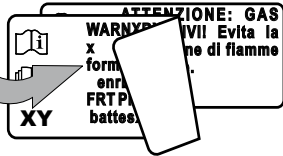
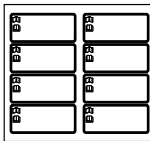


# CB



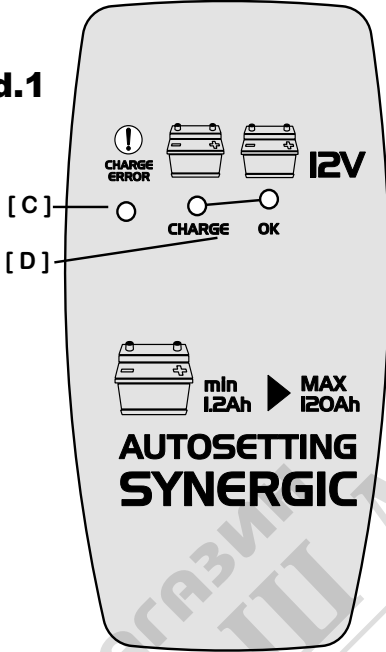
- |     |    |                                 |
|-----|----|---------------------------------|
| IT  | 4  | Manuale istruzione              |
| EN  | 5  | Instruction Manual              |
| FR  | 7  | Manuel d'instruction            |
| ES  | 8  | Manual de instrucciones         |
| PT  | 10 | Manual de instruções            |
| DE  | 11 | Bedienungsanleitung             |
| DA  | 13 | Brugermanual                    |
| NL  | 14 | Handleiding                     |
| SV  | 16 | Brukanvisning                   |
| NO  | 17 | Instruksjonsmanual              |
| FI  | 19 | Käyttöohjekirja                 |
| ET  | 20 | Kasutusõpetus                   |
| LV  | 22 | Instrukciju rokasgrāmata        |
| LT  | 23 | Instrukcijų vadovas             |
| PL  | 25 | Instrukcja obsługi              |
| CS  | 26 | Návod k obsluze                 |
| HU  | 28 | Használati kézikönyv            |
| SK  | 29 | Návod k obsluhu                 |
| HR  |    |                                 |
| SRB | 31 | Priručnik za upotrebu           |
| SL  | 32 | Priročnik z navodili za uporabo |
| EL  | 34 | Εγχειρίδιο Χρήσης               |
| RU  | 35 | Рабочее руководство             |
| BG  | 37 | Ръководство за експлоатация     |
| RO  | 39 | Manual de instrucțiuni          |
| TR  | 40 | Kullanım kılavuzu               |
| AR  | 42 | دليل التعليمات                  |

**Fig.1**

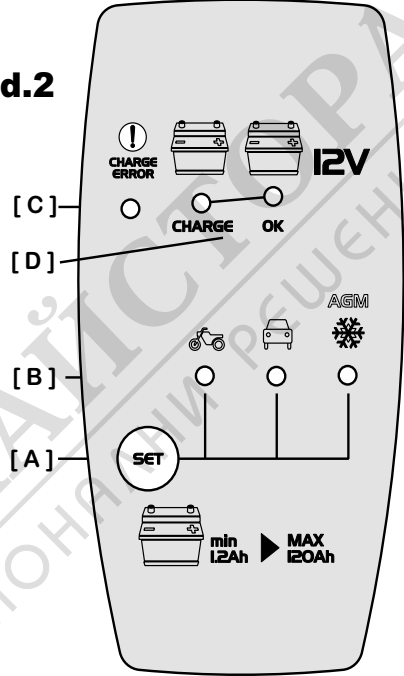


**Fig.2**

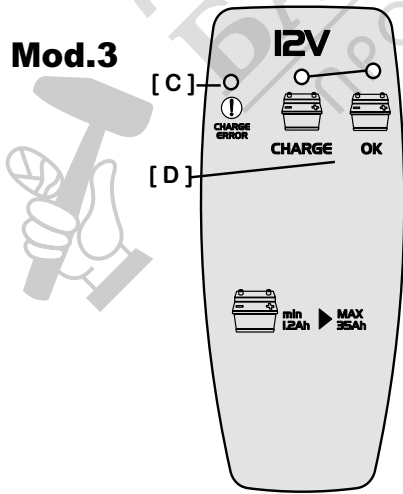
**Mod.1**



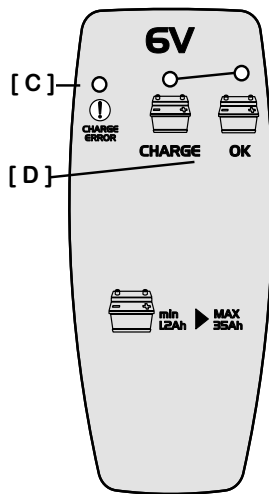
**Mod.2**








**Mod.3**

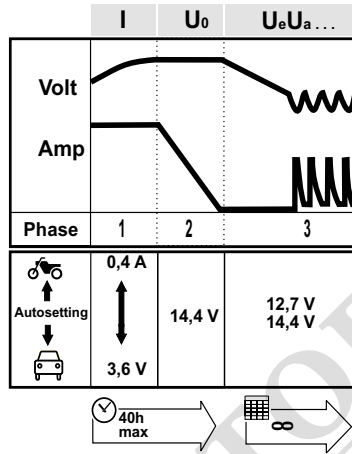












**Mod.4**

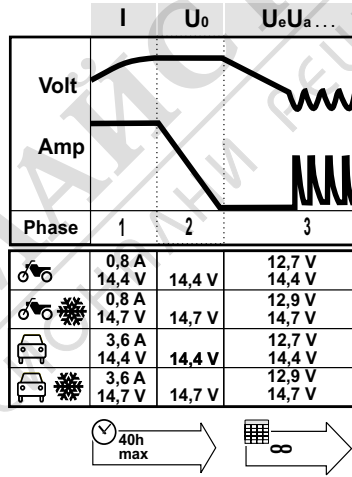








**Fig.3**

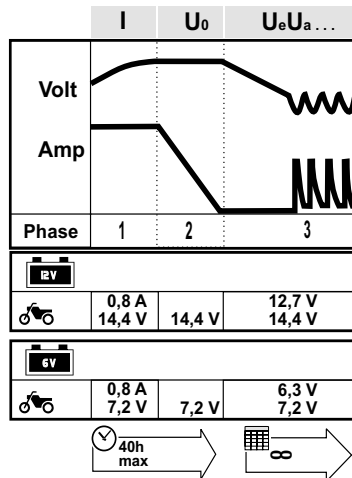
Mod.1	
AUTOSSETTING	
0,4 A 	 3,6 A 
 1,2	 120 Ah



Mod.2	
 0,8 A	 1,2  35 Ah
  0,8 A	
 3,6 A	 14  120 Ah
  3,6 A	



Mod.3	
 0,8 A	 1,2  35 Ah
Mod.4	
 0,8 A	 1,2  35 Ah



### ЭТАП 3

Поддръжане "ИМПУЛСНАЯ ЗАРЯДКА" : Зарядно устройство следит за напряжением батареи и периодически подает на нее ток, тем самым поддерживая заряд батареи на уровне 95-100% емкости (включены светодиоды "ОК").

❗ Если лампочки "CHARGE" и "ОК" включаются поочередно с высокой частотой в течение длительного времени, возможно, аккумулятор больше не получает зарядку (сульфатированные пластины). Если эти лампочки включаются и горят непрерывно с частотой 10 / 20 секунд, это означает, что аккумулятор не удерживает заряд (высокое саморазряжение).

#### Сообщения об ошибках при зарядке

Светодиод "С" указывает на возможные неисправности батареи, обнаруженные во время зарядки.

■ Постоянно включен светодиод "С"+"CHARGE" = емкость батареи слишком большая. Деталь батареи может быть в коротком замыкании, или же может быть слишком большой для зарядного устройства.

❗ Если отключается электропитание, после его восстановления зарядное устройство автоматически возобновляет выбранную зарядку.

❗ Зарядное устройство оборудовано тепловым предохранителем, снижающим ток при достижении внутренней температуры слишком высоких значений.

⚠ Не оставляйте аккумулятор без присмотра на длительное время.

## BG



Ръководство за експлоатация.  
Автоматично зарядно устройство за акумулатори

⚠ За да идентифицирате зарядното си устройство за акумулатори, трябва да направите справка с моделите, показани на стр.1

⚠ ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ФИГ.1.

Преди да започнете за първи път, поставете стикер на вашия език върху зарядно устройство.



Преди да пристъпите към зареждане, внимателно прочетете това ръководство, както и инструкциите, предоставени с акумулатора и автомобила, в който той ще се използва.

#### Преглед и предупреждения

Уредът може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени умствени, физически или сензорни способности или липса на опит и познания, само ако са наблюдавани или адекватно обучени относно безопасност

използване на уреда и след като са разбрали възможните опасности. Децата не трябва да играят с уреда.

Деца не трябва да извършват почистване и поддръжка без надзор.

Зарядното за акумулатори е подходящо само за презареждане на „оловно-киселинни“ акумулатори от типа: Акумулатори "WET": plombирани, с електролитна течност във вътрешността: с ниска степен на поддръжка или без поддръжка (MF), "AGM", "GEL".

• Никога не зареждайте акумулатори, които не са предвидени да се зареждат, както и други видове, които не са указани.

• Никога не зареждайте замразени акумулатори, поради опасност от експлозия.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВЗРИВООПАСЕН ГАЗ!

• По време на нормална експлоатация акумулаторите генерират взривоопасен газ (водород), а по време на зареждане, този газ се отделя в по-голямо количество.



#### Избягвайте създаването на пламъци или искри.

• За да се избегнат искри, се увери дали клемите не могат да се откачат от полюсите на акумулатора по време на презареждането.



Щепселът трябва да е изваден от контакта преди да пристъпите към свързване или разединяване на кабелните клеми.



По време на зареждане трябва да се осигури достатъчна вентилация.



• Винаги носете защитни очила, затворени от страни, киселинно-устойчиви предпазни ръкавици и киселинно-устойчиво облекло.



• Никога не използвайте зарядното устройство с повредени кабели или след като зарядното устройство е претърпяло удар или е повредено.

• Никога не разглобявайте зарядното устройство за акумулатори: това трябва да се извърши в специализиран сервизен център.

• Захранващият кабел трябва да се подменя от квалифицирани специалисти.

• Никога не поставяйте зарядното устройство за

акумулатори върху запалими повърхности.

- Никога не оставяйте зарядното устройство за акумулатори и кабелите му във вода или върху влажни повърхности.
- Поставете зарядното устройство за акумулатори в места с достатъчна вентилация; никога не го покривайте с други предмети, както и не го затваряйте вътре в контейнери или затворени шкафове.



### Свързване на зарядното устройство

- Свържете червената зарядна клемма към положителната (+) клемма на акумулатора и черната зареждаща клемма (-) към отрицателната клемма на акумулатора. В случай че акумулаторът е поставен на МПС, свържете първо клемата към полюса на акумулатора, който не е свързан към каросерията и след това свържете втората клемма към каросерията на място, отдалечено от акумулатора и горивопровода.
- Свържете зарядното устройство към електрозахранващата мрежа.
- За да прекъснете зареждането, първо изключете захранването от мрежата, след това отстранете зарядната клемма от корпуса на колата или отрицателната клемма (-) и зарядната клемма от положителната клемма на акумулатора (+).

### Описание на зарядното устройство за акумулатори

Това автоматично зарядно устройство за акумулатори с инверторна превключваща технология е предназначено за зареждане на различни видове оловни акумулатори.

- ❗ Спазвайте инструкциите за зареждане на производителя на акумулатора.

#### Контролни и сигнални светодиоди – Фиг. 2

- A) Бутон „Set“ за избор на програмите за презареждане.
- B) Програми за зареждане.
- C) Светлинен индикатор за грешка: проблем при презареждането / разменени полюси.
- D) Светлини индикатори за състоянието на зареждане.

### Зареждане на акумулатор

- Свържете червената клемма (+) към положителния полюс на акумулатора, а черната клемма (-) – към отрицателния полюс на акумулатора.
- Включете щепсела в контакта, за да започнете зареждането.
- ❗ Светодиодът „C“ светва, когато клемите се свържат към акумулатора в обратна полярност. Обърнете свързването.

#### ❗ МОДЕЛИТ 2

Зарядното устройство разполага с няколко различни 950975-00 04/05/18

програми:

- Използвайте клавиша „SET“, за да изберете желаната зареждаща програма за акумулатора.



14,4 V зареждане



14,7 V \* зареждане



14,4 V зареждане



14,7 V \* зареждане

#### \* Заредете на 14,7 волта

Тази опция е подходяща за акумулатори AGM Power, които се нуждаят от по-високо напрежение.

Някои производители на акумулатори предлагат тази програма да се използва за акумулатори, които работят при температури по-ниски от 5°C.

### Зареждане фаза Фиг.3

#### ЕТАП 1

Зарядното устройство за акумулатори подава максимален ток до възстановяване на около 80% от капацитета на акумулатора (включен светлинен индикатор „CHARGE“).

#### ЕТАП 2

Зарежда при постоянно напрежение до възстановяване на целия капацитет на акумулатора. (включен светлинен индикатор „CHARGE“).

#### ЕТАП 3

Поддържане в режим „PULSED“: Зарядното устройство за акумулатори проверява напрежението на акумулатора и когато е необходимо подава токов импулс, за да може капацитетът на акумулатора да се поддържа на 95 / 100%. (включен светлинен индикатор „OK“).

- ❗ Ако светодиодите „CHARGE“ и „OK“ премигват бързо продължително време, това означава, че акумулаторът вече не получава заряд (т.е. възникнало е сулфатиране на пластините). Ако тези светодиоди светват последователно на всеки 10-20 секунди, това означава, че акумулаторът не може да задържи заряда (високо саморазреждане).

### Сигнали за грешки при зареждането

Светлинният индикатор „C“ показва вероятни неизправности на акумулатора, констатирани по време на зареждането.

- Непрекъснато светещ индикатор „C“+„CHARGE“ = акумулаторът е с твърде голям капацитет. Възможно е в акумулатора да има елемент на късо или да е твърде голям за зарядното устройство за акумулатори.

- ❗ Ако електрозахранването бъде прекъснато, желаното зареждане ще се възобнови автоматично, когато електрозахранването бъде възстановено.

- ❗ Зарядното устройство за акумулатори е оборудвано с топлинна защита, която постепенно намалява доставяния ток, когато вътрешната температура стане твърде висока.



Никога не оставяйте акумулатора без надзор за дълго време.